ŐRVIDÉKI HÍREK

2022/2.

A BURGENLANDI MAGYAR KULTÚREGYESÜLET HÍRLAPJA

NACHRICHTENBLATT DES BURGENLÄNDISCH-UNGARISCHEN KULTURVEREINS

www.bukv.at

TOJÁSÍRÁS A VIRGONC NÉPTÁNCCSOPORTTAL

A *Burgenlandi Magyar Kultúregyesület* csoportja, a *Virgonc Néptánccsoport* Alsóőrött az *Öreg Iskolában* szervezte meg április 9-én, szombaton a "Hagyományos tojásírás" nevű programját. A tojásokra "gatyás" mintát, fenyőág és virág motívumokat rajzoltak íróka és olvaszott méhviasz segítségével. A program elsősorban gyermekeknek szólt, de több felnőtt is elsajátította a tojásírás lépéseit.

A húsvéti hagyományok közül az egyik legismertebb a hímes tojások díszítése. A burgenlandi magyarság körében elterjedt szokás a tojások festése mellett a tojások írása is. A tojásíráshoz egy speciális eszközre van szükség, ez az íróka, amelyet az olvasztott méhviaszba mártva viszik fel a mintákat a tojásokra. A hagyományos mintákat *Seper Mariann*, a foglalkozás és a *Virgonc Néptánccsoport vezetője* őriszigeti asszonyoktól tanulta több mint 15 évvel ezelőtt. Ezek között van az egyik legismertebb, a "gatyás" minta, a hagyományos díszítő motívumok többsége a természetben található virágokra, fenyőágakra hasonlít a leginkább. A program célja, hogy a legkisebbek is megismerjék, elsajátítsák a hagyományt. A tojásírás a kisgyerekek mellett felnőtteket is vonzott, akik gyakorlással a húsvéti ünnep részévé tették a burgenlandi magyarok hagyományát.

NEMES NAGY ÁGNES VERSEI A BMKE SZAVALÓVERSENYÉN

A tavalyi kreatívverseny után a *Burgenlandi Magyar Kultúregyesület* idén újra megszervezte hagyományos szavalóversenyét. A versenyzők bemutatkozása a megszokottól eltérően nem a színpadon történt, a gyerekek videófelvételeken rögzítették szavalataikat és elküldték a zsűrinek bírálatra.

A magyarul tanuló diákok és pedagógusaik körében a tanév egyik kiemelkedő eseményének számít a *BMKE* szavalóversenye. A felhívás közzététele a *Burgenlandi Oktatási Igazgatóság* engedélyével zajlik a tartomány iskoláiban. A verseny szokásos megrendezését a COVID-19 járvány ebben az évben sem tette lehetővé, ezért a diákok és felkészítő tanáraik videófelvételeken rögzítették előadásaikat és küldték el a március 15-i határidőig. A felhívás mindenkit megszólított, aki magyar tanórákon vesz részt, legyen az kötelező tantárgy, vagy szabadon választott gyakorlat. A verseny témája az idén

Nemes Nagy Ágnes költészete volt, a költőnő születésének 100. évfordulója alkalmából. A résztvevők összesen 18 kategóriában indultak, a népiskolák első osztályától kezdve egészen az érettségiző korosztályig külön csoportba sorolva a magyar és nem magyar anyanyelvű diákokat. A zsűri tagjai, *Baliko Ludwig*, nyugdíjas tartományi szakfelügyelő, *Hanel-Gangoly Irene*, a *Felsőlövői Szövetségi Gimnázium* nyugdíjas pedagógusa és *Kulman Alexander*, a felsőpulyai *Közép-burgenlandi Magyar Kultúregyesület* egykori elnöke voltak, akik a döntéshozatalnál figyelembe vették a diákok előadását, kiejtését, a vers értelmezését. A zsűri tagjai a *BMKE* székházában értékelték a gyermekek és fiatalok videóit.

"Bodzavirágból, bodzavirágból hullik a, hullik a sárga virágpor..." szavalták a legkisebbek a *Tavaszi felhők* című verset, a költőnő gyerekeknek írt egyik legismertebb művét. A 207 diák közül mindenki megtalálhatta a saját korosztályának és nyelvtudásának megfelelő verset, mivel *Nemes Nagy Ágnes* művei között megtalálhatók az egészen kicsi gyerekeknek szóló költemények és a mély gondolatiságot megszólaltató versek, mint a *Család* vagy *A szörny*. A diákokat összesen 15 pedagógus 18 oktatási intézményből készítette fel a versenyre. A *Kancellári Hivatal* támogatásával minden résztvevő emléklapot kapott és értékes könyvjutalomban részesült, amellyel tovább fejleszthetik magyar nyelvtudásukat. Jövőre, 2023-ban *Petőfi Sándor* költészete áll majd a szavalóverseny középpontjában.

NEMES NAGY ÁGNES VERSEI A BMKE SZAVALÓVERSENYÉN

Eredmények:

Népiskolák:

1. osztály (magyar anyanyelvű):
1. Konti Anna
2. Bujtor Bonca
2. Binder Helena
3. Kovács Vivien
3. Tilinger Patrik

1. osztály (nem magyar anyanyelvű):
1. Bieler Louisa
1. Csiba Zoe
2. Paul Clara-Maria
3. Talasz Antonia
3. Schuh Annabell

2. osztály (magyar anyanyelvű):
1. Andriska Lőrinc
2. Csík Laszlo Benedek
3. Francia-Zátrok Vincent

2. osztály (nem magyar anyanyelvű):
1. Kingler Sophie
2. Fennesz Christopher
3. Tschida Stella
3. Rehberger Jara
3. Rehberger Maya

3. osztály (magyar anyanyelvű):
1. Bokkon Anna
1. Lukács Léna
2. Palczer Csepke
2. Regner Luzia
3. Kaczmarski Gréta

3. osztály (nem magyar anyanyelvű):
1. Schmid Finnja
2. Lehrner Marie
3. Holper-Zumpf Luisa
3. Karner Jakob

4. osztály (magyar anyanyelvű):
1. Kocsis Levente
2. Strifler László
3. Öztürk Attila

4. osztály (nem magyar anyanyelvű):
1. Frost Rosalie
1. Ruttkayova Alsbetha
2. Kress Caroline
3. Ulreich Maximilian
3. Giefing Ciara

MS/AHS/BHS:

1. osztály (magyar anyanyelvű):
1. Szabó János
2. Szalai Amy-Valentina
2. Horváth Noel
3. Szabo Rut

1. osztály (nem magyar anyanyelvű):
1. Wanek Emma
2. Spitaler Joshua
3. Hagenauer Tara

2. osztály (magyar anyanyelvű):
1. Tóth Borbála
2. Kéri Bence
2. Köfler Korinna
3. Novák Dávid

2. osztály (nem magyar anyanyelvű):
1. Seper Matthias
2. Wild Magdalena
3. Wild Leonora

3. osztály (magyar anyanyelvű):
1. Horváth Tamás
2. Valkai Mara
2. Valkai Lina
3. Petneházi Bálint
3. Petrakovics Lea

3. osztály (nem magyar anyanyelvű):
1. Poandl Sofia
2. Derks Ludmila
3. Eberhardt Samuel
3. Talian Jonas

4. osztály (magyar anyanyelvű):
1. Nasser Ahmad
2. Jelinek Armand
2. Mihály Tíra
3. Tóth-Németh Hanga
3. Tóth-Németh Zille

4. osztály (nem magyar anyanyelvű):
1. Marx Christina
2. Oswald Angelina
3. Varga Linda
3. Rithbart Asya

5. osztály (magyar anyanyelvű):
1. Bene Noel
2. Lóránth Jácint
2. Szabó Gergő
3. Bodó Kinga

A BMKE gratulál a nyerteseknek és köszöni a pedagógusok felkészítő munkáját, a szülők támogatását!

A TERMÉSZET EREJE BINDER GRETE BOSZORKÁNYKONYHÁJÁBÓL

Tavaszi gyógynövénytúrával kezdődött a *Burgenlandi Magyar Kultúregyesület Pannon kulináris sorozatának* idei programja, április 2-án, szombaton. *Binder Grete*, alsóőri gyógynövény-szakértő nyitotta meg boszorkánykonyháját az érdeklődők előtt. A hideg időben gyógynövényekből készült likőrök segítségével melegítették fel magukat a résztvevők.

Binder Grete több mint harminc éve foglalkozik a természet gyógyító erejével. A túra kezdetén saját kertjében vezette körbe a gyógynövények iránt érdeklődő tíz fős csapatot. Úgy tartja, hogy azok a növények, amelyeknek gyógyító hatására igazán szükségünk van, előbújnak kertünkben. Ha valaki igazán figyelmes, szinte minden négyzetcentiméteren talál olyan tavaszi növényt, amelynek friss hajtását felhasználhatja az egészsége megőrzésére. Százszorszép, csalán, gyermekláncfű, mindegyik növény előbújt már a földből és bontogatja friss hajtásait. A közös bennük a magas C-vitamin és ásványi anyag tartalmuk. A gyermekláncfű például nyolcszor, a csalán pedig huszonötször több C-vitamint tartalmaz, mint a fejes saláta. *Binder Grete* szerint, ha a százszorszép első három friss hajtását elfogyasztjuk, egész évben egészségesek leszünk. Tavasszal nemcsak a természet, az emberi szervezet is ébredezik téli álmából. A fáradtságot, levertséget a növények fiatal hajtásaival, leveleivel, de akár néhány fa rügyével is elkerülhetjük. A gyógynövények felhasználási módja rendkívül változatos lehet. Leforrázva teaként is ihatjuk, ecettel összekeverve salátára önthetjük, de felhasználhatjuk akár sütemény alapanyagaként is. Az elkészítésüknek csak az egyéni ízvilág szabhat határt. A gyógynövénytúra napja szokatlanul hideg, szeles, télies időjárást hozott magával, ezért fontos szempont volt, hogy a túrázók melegen tartsák magukat. *Binder Grete* boszorkánykonyhájában erre is volt megoldás. "Anti-Corona" néven likőrt kínált az érdeklődőknek. A szagos mügét, ibolyát, gyömbért és mézet is tartalmazó ital a növények gyógyhatásának köszönhetően erősíti az immunrendszert, és segített a zord időjárás ellen is. A túrázók többségének kedvence az "Anti-Corona" likőr mellett a medvehagyma volt, amit *Binder Grete* saját kertjéből ajánlott fel. A bátrabbak szívesen kipróbáltak új ízeket is, köztük a kányazsombort, amely illata a fokhagymára emlékeztet, kesernyés ízvilága pedig a sóskát idézte meg a legtöbbekben. Miután körbevezette a csapatot kertjében, rövid séta következett a Pinka partján, ahol többek között a

A TERMÉSZET EREJE BINDER GRETE BOSZORKÁNYKONYHÁJÁBÓL

gyulladásgátló hatású árvacsalán is nő április elején. Fűben-fában orvosság - tartja a magyar mondás, amelyet *Binder Grete* be is bizonyított a gyógynövénytúrán. A *Pannon kulináris sorozat* május 21-én folytatódik Kozorics Zsolttal, aki a dödöllekészítés fortélyaiba avatja be a gasztronómia szerelmeseit. A programra 3G és bejelentkezés szükséges az office@bukv.at e-mail címen.

Recept:

Tavaszi saláta - réti saláta

Saláta hozzávalói: **4 marék levél az évszaknak megfelelően, vegyesen vagy külön: fenyőrügy, köszvényfű, sóska, százszorszép, vöröshere, gyermekláncfű, árvacsalán, lándzsás útifű, néhány gyermekláncfű virág - a gyógynövényeket megmossuk és felaprítjuk.**

Öntet hozzávalói: **2 evőkanál olaj, 1 evőkanál ecet (Grete-féle), fűszersó, szirup vagy méz.**

NAGYKÖVETI DÍSZOKLEVÉL SZABÓ ERNŐNEK

Első alkalommal adták át a nagyköveti elismerő díszokleveleket a bécsi *Collegium Hungaricumban* az *Ausztriai Magyar Egyesületek és Szervezetek Központi Szövetségének* 1848/49-es forradalom és szabadságharcra emlékező ünnepségén. Az idei évben a *Burgenlandi Magyar Kultúregyesület* javaslatára *Szabó Ernő,* az *Alsóőri Otthon* tiszteletbeli elnökének, valamint *Hausmann-Farkas Elizabeth,* az *ORF Burgenland* magyar népcsoport-szerkesztőség szerkesztő-riporterének munkáját ismerték el a díszoklevéllel. A kitüntetést azok kaphatják meg, akik Ausztria-szerte kiemelkedő munkát végeznek a magyarság identitásának megőrzésében, a kultúra ápolásában. A díszokleveleket az ausztriai magyar egyesületek, szervezetek javaslatára ítélik oda. *Nagy Andor*, bécsi magyar nagykövet elmondta, hogy hagyományt szeretnének teremteni és ezentúl minden március 15-én átadják majd az elismeréseket. A nagyköveti díszoklevelet összesen 20 díjazott vehette át.

Fotó: Magyarország Nagykövetsége Bécs

KÖNYV GALAMBOS ATYÁRÓL

"Dr. Ireneus Galambos élete és munkássága" címmel jelent meg az *UMIZ* legújabb kiadványa. E kötettel a közkedvelt plébános előtt tiszteleg az intézmény, halálának 15. évfordulója alkalmából. A könyv egy forrásmű, az egykori alsóőri atya éves jelentéseit tartalmazza magyar és német nyelven. "Ez forrásműnek számít, ami annyit jelent, hogy nem akartunk beleértelmezni, interpretálni, mint szerkesztő vagy akár szerző, semmit. Hanem ez teljes egészében *Ireneus Galambos* műve." − mondta *Kelemen László*, az *UMIZ* intézmény vezetője és a kötet egyik szerkesztője. A könyvben *Galambos atya* éves jelentései naplószerű bejegyzések többek között a magyar népcsoport életéről és nehézségeiről. Az egykori alsóőri plébános gondolatait 1987-től – az őrvidéki éveitől kezdve – 2006-ig, a halála előtti évig bezárólag olvashatjuk. A könyvbemutatóval egyidejűleg egy fotókiállítást is megnyitottak az *UMIZ* több mint 3000 fényképet tartalmazó archívumából. A fényképek időrendben követik egymást, különböző tematikai egységekre bontva, ezek között megjelenik a plébános egyházi és cserkész tevékenysége, valamint konferenciái is. A kiállítás egyedi darabja a Galambos atya által a traiskircheni menekülttáborban indított újság. A kiállítás május 6-ig tekinthető meg az alsóőri Öreg Iskolában. A könyvbemutató előtt keresztúti ájtatossággal és *Galambos Ferenc Iréneusz* szobrának megkoszorúzásával emlékezett egykori alapítójára az *UMIZ*.

ELISMERÉS A SZÉLFORGÓKNAK

Kiemelt arany fokozatot nyert a *Burgenlandi Magyar Kultúregyesület* gyermek népzenei együttese, a *Szélforgók*, április 11-én Gencsapátiban, a *XIV. Vass Lajos Népzenei Verseny* elődöntőjén gyermek - ifjúsági kategóriában. A *Vass Lajos Népzenei Szövetség* a versenyt a Kárpát-medencében élő magyar népdalkörök, zenei csoportok, énekes és hangszeres szólisták számára rendezi meg "Hagyományos régiók, régiók hagyománya" címmel. A szervezők az idei évben a verseny elődöntőit bonyolítják le, a Kárpát-medencei döntőt 2023 őszén szervezik meg. A verseny célja, hogy találkozási és bemutatkozási lehetőséget biztosítson a fiatal népzenészeknek. A *Szélforgók* bogyiszlói népdalcsokorral nyerték el a zsűri elismerését.

BMKE FOTÓPÁLYÁZATA

Fotópályázatot hirdetett a *Burgenlandi Magyar Kultúregyesület*, 2023. évi naptárához keresett új nézőpontokat. A naptár témája a következő évben sem változik, Felsőőr, Alsóőr, Őrisziget és Felsőpulya magyar vonatkozású építményei, tárgyi emlékei, épületei, szobrai lesznek a középpontban. A díjazott fotók bekerülnek a naptárba, de a *BMKE* továbbra is várja a fényképeket, melyek a jövő évi kalendáriumba bekerülhetnek.

Díjazottak:

1.Baliko Ludwig

2.Dowas Katharina

3.Imre-Benke Annamária

3.Szabó János

Pünkösdi Gála

Híres operett dallamok
2022. június 6. | 18:00 óra
Kultúrház Alsóőr

Adj' Isten Magyarok!

magyarnyelvű magazinműsor

2022. május 8.

13.05 óra

ORF 2

ORF B

Radio Burgenland:

Hírek magyar nyelven

naponta 18.45-19.00

Színes kultúránk

hétfőnként 20.30 **Magyar Magazin**

vasárnaponként 19.04

Aktuális hírek:

http://volksgruppen.orf.at/magyarok/

Népcsoportok videótára:

http://TVthek.ORF.at/history

Ez a szám részben az ORF honlapon megjelent cikkeket tartalmaz

IMPRESSZUM | IMPRESSUM

Kiadó | Herausgeber:
Burgenlandi Magyar Kultúregyesület
Burgenländisch-Ungarischer Kulturverein

www.bukv.at

A-7400 Oberwart | Felsőőr
Wiener Str. 47
Telefon: +43(0)3352-38489
E-Mail: office@bukv.at

Szerkesztők | Redakteurinnen:
Molnár Barbara, MA
Mag.a (FH) Prascsaics Carmen
Sulyok-Nagy Alexandra, MSc

Nyomda | Druck: Schmidbauer Druck GmbH
7400 Oberwart, Wiener Str.103

Gefördert aus Mitteln der Volksgruppenförderung
des Bundeskanzleramtes

Sponsoring Post
Österreichische Post AG
SP22Z042763 S
BUKV
Wiener Str. 47
7400 Oberwart